

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ Các Cha 376-7629

HD Mục Vụ-Chủ Tịch Thầy Hoàng 869-6615

- Phó Nội Vụ Anh Tùng 588-5893

- Phó Ngoại Vụ Anh Chí 769-5043

- Phó KH & PT Anh Dũng 230-1691

HD Tài Chánh-Chủ Tịch Anh Hoàng 471-9765

Ban Cung Thánh Anh Ngân 420-3291

Ban Giúp Lễ Anh Thiên 533-8583

Ban Cổ Động Ởn Gọi Cô Bích 996-6869

Ban Sinh Hoạt Anh H. Phong 606-5524

Ban Xã Hội

Ban Trật Tự Anh Quân 408-544-0064

Ban Bảo Trì Anh Cường 914-4594

Điều Hợp Viên Giáo Lý Thầy Phong 416-6735

Trung Tâm Giáo Dục Thầy Phong 416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân Anh Châu 465-4071

Ca Đoàn Thánh Linh Chị Mỹ Anh 595-3307

Ca Đoàn Alleluia Anh Kỳ 955-7068

CD Mẹ Vô Nhiễm C. Quỳnh Lan 477-9622

Ca Đoàn Mẹ Lên Trời Chị Thảo 798-5747

Ca Đoàn Kitô Vua Chị Chi 495-8036

Ca Đoàn Thánh Thể Chị Huệ 730-4349

Liên Lạc các Ca Đoàn Anh Khoa 842-9412

Giáo Khu 1-Giuse Anh Thành 627-5694

Giáo Khu 2-Phêrô Anh Nam 477-8205

Giáo Khu 3-Dũng Lạc Ông Thanh 525-3456

Giáo Khu 4-Phục Sinh Anh Minh 635-3435

Giáo Khu 5-Fatima Anh Thành 706-4490

Giáo Khu 6-Thăm Viếng Chị Phương 598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể Anh Chính 204-2471

Bà Mẹ Công Giáo Chị Hà 524-4242

Huynh Đoàn Đa Minh Chị Phương 903-6223

Liên Minh Thánh Tâm Anh Thiên 533-8583

Legio Maria Chị Miến 320-5610

Phong Trào Đèn Tạ Chị Tý 439-0113

Gia Đình Tận Hiến Chị Tuyết 996-1230

Phong Trào Cursillo Anh Độ 267-7128

Canh Tân Đặc Sủng Chị Mỹ Anh 595-3307

Hội Cao Niên Ông Anh 743-3999

Dòng Mến Thánh Giá Các Sơ 383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

736 - CHÚA NHẬT LỄ MẸ DÂNG CHÚA – NĂM C

Ngày 2/2/2025



DÂNG CHÚA TRONG ĐỀN THÁNH

Đến ngày theo luật định, thánh Giuse và Đức Maria bồng Chúa Hải Nhi đến đền thờ Giêrusalem để dâng cho Đức Chúa Cha. Ở đó có ông Simêon là người công chính. Ông được Chúa Thánh Thần soi sáng nên nhận biết Chúa Giêsu và cất tiếng khen ngợi Chúa, vì Chúa đã thương cho Đấng Cứu Thế đến cứu chuộc dân Người; đồng thời ông cũng cho Đức Maria biết: Mẹ phải chịu nhiều đau khổ vì Chúa Hải Nhi.

Mẹ Maria và thánh Giuse dâng Chúa Hải Nhi trong đền thánh để tuân giữ luật thời đó. Và việc dâng hiến này báo trước Chúa Giêsu tự dâng hiến đời Người chịu chết trên khổ giá để cứu độ loài người.

Đức Giêsu là “con trai đầu lòng” (x. Lc 2,7), theo luật Maisen: “Mọi con trai đầu lòng phải được dâng hiến lên Thiên Chúa”, như chúng ta đọc thấy trong Cựu ước: “Đức Chúa phán với Maisen: “Hãy thánh hiến cho Ta mọi con so, mọi con đầu lòng trong số con cái Israel, dù là người hay là thú vật: nó thuộc về Ta” (Xh 13,1-2). Vì thế, Đức Mẹ và thánh Giuse dâng hiến Hải Nhi Giêsu cho Thiên Chúa trong Đền thờ. Từ nay cuộc đời Hải Nhi hoàn toàn thuộc về Thiên Chúa. Ngài đã được dâng và cũng tự hiến dâng, để Thiên Chúa toàn quyền sử dụng trên Ngài trong sứ mạng nhập thể cứu độ: Dâng trọn vẹn trên đỉnh cao Thập tự.

Người Kitô hữu được dâng cho Thiên Chúa qua bí tích Rửa Tội để trở thành con cái Thiên Chúa. Là Kitô hữu, chúng ta ý thức được diễm phúc làm con Thiên Chúa, để cảm tạ bằng cách thờ phượng Thiên Chúa hết mình, và sống xứng đáng với phẩm giá đó bằng cách thánh hóa bản thân mỗi ngày.

Chúng ta nhận thấy: hai ông bà đang được diễm phúc làm mẹ Thiên Chúa và làm cha nuôi Đức Giêsu, nhưng không tìm đặc ân riêng cho mình, vẫn khiêm nhường tuân giữ lề luật: thanh tẩy và dâng con vào Đền thờ. Noi gương hai Đấng: người Kitô hữu không nên tìm đặc ân gì, để miễn chức cho mình những bổn phận đối với xã hội, cộng đoàn,

gia đình và tha nhân, nhưng phải khiêm nhường đơn sơ và nhiệt tình tuân giữ mọi lề luật chính đáng.

Đối với các bậc cha mẹ Kitô hữu, con cái là quà tặng của Thiên Chúa. Để bày tỏ lòng trân trọng quà tặng quý báu đó, các bậc cha mẹ tiến dâng con cái của mình cho Thiên Chúa. Tiến dâng bằng cách nuôi dạy con cái theo ý Chúa; giúp con cái đón nhận và nuôi dưỡng đức tin, giúp con cái hướng tình yêu về Thiên Chúa.

Cụ già Simêon nói với Đức Maria: “Thiên Chúa đã đặt cháu bé này làm duyên cớ cho nhiều người Israel phải vấp ngã hay được trở dậy. Cháu còn là dấu hiệu bị người đời chống báng” (Lc 2,34).

Cụ Simêon trong tư cách là tiên tri tiên báo rằng: con trẻ sẽ trở nên dấu cho người ta chống đối. Lời tiên tri được ngỏ cho Đức Maria để nói về sứ mạng cứu độ của Hài nhi trong tương lai và sự mật thiết hiệp nhất trong công cuộc cứu độ của người con trong vai trò cộng tác: “Phần Bà, một lưỡi gươm sẽ đâm thấu tâm hồn bà” (Lc 2,35). Maria không hiểu lời cụ Simêon mang ý nghĩa gì, nhưng khắc ghi nghiền ngẫm trong lòng và xin Thiên Chúa ban cho được thêm can đảm, Maria cũng chịu đau khổ thương khó như Con Mẹ, nhất là tại Núi Sọ hiến tế con Mẹ trên Thập giá.

Đức Giêsu cũng đã đến để yêu thương, cứu giúp mọi người. Ngài vốn là Thiên Chúa cao sang nhưng đã trở nên thấp hèn để nâng đỡ con người lên. Nhưng cuối cùng Ngài đã bị con người đóng đinh thập giá, bỏ mặc trong cái chết đau đớn và tủ nhục. Xin Mẹ Maria giúp chúng ta theo gương Mẹ tiếp bước theo Chúa trên con đường yêu thương, dầu có bị người đời chống báng hay từ chối.

(Suy niệm của LM Giuse Đình Lập Liễm)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Cảm Tạ và Tri Ân



Tạ ơn Thiên Chúa thương ban cho chúng ta một Mùa Xuân Mới, gian hàng bánh chưng, bánh tét đón Xuân, Tinh thần hiệp nhất đoàn kết

cao đã giúp cho Hội Chợ năm nay thành công, các tổ chức trong Giáo Xứ đã hy sinh thời gian, công sức, âm thực, giải khát, văn nghệ, đưa đón, an ninh, vệ sinh, quay phim, chụp hình, trực tuyến, đón tiếp, đã để lại nhiều dấu ấn tốt đẹp nơi lòng người tham dự Hội Chợ.

Kính chúc quý Tu Sĩ, quý Hội Đồng, Hội Đoàn, Ca Đoàn, các Ban Ngành và Quý Ông Bà Anh Chị Em xa gần vui hưởng Tết tràn đầy sức sống, an vui, và ơn thánh!

Tri Ân quý vị quý vị ủng hộ tuần qua cho Hội Chợ Xuân 2025

- ✚ Gd DS Mỹ Linh= \$500
- ✚ Gd chị Trứ=\$100
- ✚ Gd Hoài Nam =\$200

Thư Tường Trình Dâng Cúng Năm 2024

Giáo Xứ đã gửi thư tường trình tài chánh đến từng gia đình đóng góp trong năm qua từ (ngày 01-01-2024 đến ngày 31-12-2024), theo địa chỉ hiện có trong tài liệu của Giáo Xứ. Nếu có sự thiếu sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để được điều chỉnh lại.

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã dâng cúng hằng tuần cho Giáo Xứ, qua đóng góp online, trong các thánh lễ hoặc gửi qua bưu điện. Quý vị có thể dùng thư này để khai thuế.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, Thứ Năm 6/2/2025

CHẦU THÁNH THỂ

Eucharistic Adoration

ÔN CỐ TRI TÂN

Ôn lại năm cũ,
xin Chúa củng cố niềm tin
trong năm mới.

Reflect & Renew

THỨ NĂM
NGÀY 6 THÁNG 2 @ 6:00PM

Trong tâm tình yêu mến, tạ ơn Chúa Giêsu Thánh Thể, đã ban cho chúng ta nhiều ân sủng, bình an, và sức khỏe trong năm qua, kính mời quý ông bà anh chị em đến tham dự giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, 6:00 chiều, thứ Năm, ngày 6 tháng 2 năm 2025, tại Thánh Đường Giáo Xứ, để tôn vinh, cảm tạ Chúa, và xin Chúa Giêsu Thánh Thể củng cố niềm tin của chúng ta trong năm mới này.

Rước Linh Ảnh Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp



Vào năm 1866, Đức Giáo Hoàng Piô IX đã trao bức Linh Ảnh Mẹ Hằng Cứu Giúp cho các tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế với lệnh truyền: “*Hãy làm cho thế giới biết Mẹ.*”.

Bước sang năm mới Ất Ty, kính mời các gia đình trong xứ **ĐÓN RƯỚC LINH ẢNH MẸ HẰNG CỨU GIÚP** về nhà mình, để cha mẹ con cái quây quần đọc kinh kính Mẹ. Có thể mời những gia đình gần nhà đến cùng tôn vinh Mẹ. Ai muốn rước Mẹ, xin liên lạc với chị:

Hana Trần (916) 202-5257.

Hãy bắt chước Gioan, “*đón Mẹ về nhà mình*” (Gioan 19: 27), để gia đình chúng ta luôn được bình an dưới sự chở che của Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Phong Trào Đèn Tạ

Kính mời quý hội viên tham dự giờ Châu Thánh Thể và làm việc đèn tạ Trái Tim Mẹ, lúc 5:00pm, thứ Bảy, ngày 8 tháng 2 năm 2025, tại Thánh Đường Giáo Xứ.

Ý Cầu Nguyện Của Đức Giáo Hoàng Tháng 2/25

Tháng 2: Cầu cho Ôn gọi Linh mục và Tu sĩ

Chúng ta hãy cầu nguyện để cộng đồng Giáo Hội có thể chào đón những khao khát và sự lưỡng lự của những người trẻ cảm thấy được mời gọi phục vụ sứ mệnh của Chúa Kitô trong đời sống Linh mục và tu trì.

Cầu Nguyện cho Các Tu Sĩ

Đi tu là chọn lựa tự do của một cá nhân, nhưng đó không phải là một chọn lựa do sở thích con người thúc đẩy. Tiên

vân, nó xuất phát do một lời mời tự cõi trời vọng xuống trong tâm hồn người được chọn. Giỏi giang, thánh thiện, tài năng... không phải là tiêu chí tối cần của một đời sống tu. Ngay cả bản thân người đi tu cũng không hiểu tại sao mình được chọn, mà không phải là ai khác nổi trội hơn mình. Ôn gọi dâng hiến, đích thực là một ơn ban, một quà tặng nhưng không của Chúa, không phải là cái mà con người có thể sở đắc bằng khả năng của mình.

Dù được chọn lựa cách đặc biệt, nhưng các tu sĩ vẫn là những con người bình thường với biết bao những yếu đuối, mong manh như bao người khác. Có những mệt mỏi ai biết. Có những phút cô đơn đến vô chừng. Có những chán chường không ai thấu. Có những lắng lo như gào xé con tim. Người tu sĩ phải sống giữa căng thẳng: chân thì đạp đất mà đầu thì hướng về trời cao, cũng muốn được yêu thương nhưng không được phép nắm giữ, cũng muốn được sở hữu nhưng lại không thể thỏa mãn cho bản thân. Họ sống trong thế gian nhưng lại không được để thế gian thống trị mình. Biết bao hiểm nguy và cám dỗ đang rình rập các tu sĩ, lôi kéo họ đến chỗ phản bội lời thề hứa đã có với Chúa, xúi giục hãy bỏ thập giá Đức Kitô xuống giữa đường.

Chúng ta hãy dành ít phút cầu nguyện cho các tu sĩ. Xin Chúa ban cho họ sức mạnh của Thánh Thần để họ luôn ý thức về ơn gọi cao quý mà họ đã và đang lãnh nhận. Xin cho họ biết tìm đến với Giêsu để nương ẩn những khi thấy trong lòng bất an. Xin cho họ đừng bao giờ tìm bù trừ trong đời dâng hiến, nhưng hãy biết thánh hóa tất cả những hy sinh và thiệt thòi của mình. Xin cho họ biết dành phần hơn cho người khác, biết mỗi ngày nhỏ lại, chịu tiêu hao đi để ngọn lửa tình yêu của Đức Kitô được bùng cháy trên trần thế này.

(*Nguồn: Pr. Lê Hoàng Nam, SJ*)

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

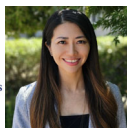
Giáo Xứ nhận được tin Ông Phêrô Trần Văn Lượng được Chúa gọi về thứ Sáu, ngày 24 tháng 1 năm 2025, tại Sacramento, California, hưởng thọ 85 tuổi.

Giáo Xứ xin được Thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyện xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ, sớm đưa linh hồn Phêrô về hưởng hạnh phúc vĩnh cửu trên quê trời.

Phúc cho những ai đã chết được chết trong Chúa; họ sẽ được nghỉ ngơi khỏi mọi gian lao; vì các việc họ đã làm, sẽ đều theo họ.

(Apoc 14, 13)

Công Đức Tuần Lễ: 1-26-25: \$11,960.00



Young Tran, MBA, RFC
503-875-8715
ytran@catholicforester.org

Hoa Nguyen
916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Rollover
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

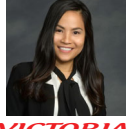
AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286



HOÀ ALLAN MAI

NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN
HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation

Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA BAO VAN

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà
BRE Lic#: 01931129

Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo

(916) 320-2823

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG ĐINH AN
NHẬN KHAI THUẾ
Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395-7111 (B); 524-5482 (C)

Benjamin Mai

(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: OL46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**



Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172



ANDY P. TRAN

ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshiel, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916-972-7772
www.autoglasscapital.com

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú
VISA SUNRISE
THỨ NGUYỄN: 916-280-5227



TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt
cây, đổ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đờ Giáo Sĩ Nhà Chúa
những mặt hàng sau đây:
Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)
Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)
Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.
Xin nhắc tin **Chi (916) 495 - 8036**



SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CALL LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnnetran@gmail.com
CaBRE # 01364503



VONNET TRAN
CaBRE # 01364503

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St # 123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

ĐẠO DISTILLERY
ARTISANAL TRADITION
916.831.8969
www.DaoDistillery.com
11420 Sunrise Gold Cir. Unit C
Rancho Cordova CA 95742
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove



BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate
Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com
ƯNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



CHRIS NGUYEN | 916 - 513 - 2131
AUTOBOTZ
COLLISION SPECIALIST
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đẩy đủ các dịch vụ khác
10200 Waterman Rd
916autobotz@gmail.com Elk Grove, CA 95624

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
Saint Mary Cemetery
& Funeral Center
JENNIFER TRAM ANH MAI

CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
ba hàng tuần cho người muốn tìm
hiểu thêm về đầu tư, tài chính
atdo01@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339

9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708